叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 两种中美洲树懒的亚种(the Subspecific Status Of Two Central American) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

两种中美洲树懒的亚种(The Subspecific Status of Two Central American)

第1/1页

[ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [tuː] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [sləʊθ]
The Subspecific Status of Two Central American Sloths
这 亚种 地位 的 二 中央 美国人 树懒

两种中美洲树懒的亚种地位

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 24 , pp . 313 - 317
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第24期，第313-317页

[nəʊ'vembə(r)] - , -
November 21 , 1952
十一月 - , -

1952年11月21日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 24 , pp . 313 - 317
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第24期，第313-317页

[nəʊ'vembə(r)] - , -
November 21 , 1952
十一月 - , -

1952年11月21日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195225 - -
TOPEKA , KANSAS195225 - 4545
托皮卡 , KANSAS195225 - -

堪萨斯州托皮卡 195225-4545

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 315]
[页 -]

[第315页]

[ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] ['steɪtəs][ɒv; əv] [tuː] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [sləʊθ]
The Subspecific Status of Two Central American Sloths
这 亚种 地位 的 二 中央 美国人 树懒

两种中美洲树懒的亚种地位

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[njuː] [neɪm] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [sləʊθ] [ðæt] [ˌhɪətu'fɔː(r)]
New name combinations for two kinds of Central American sloths that heretofore
新的 姓名 组合 为了 二 种类 的 中央 美国人 树懒 那 此前
[hæv; həv] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz]['nɒmɪn(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] ,
have stood in the literature as nominal species are given below ,
有 站立 在 这 文学 作为 名义上的 物种 是 给定 以下 ,

下面列出了两种中美洲树懒的新名称组合，它们此前在文献中一直被视为名义物种。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['evɪdəns] [sə'pɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [ˌrelɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ræŋk] .
along with the evidence supporting their relegation to subspecific rank .
沿着 和 这 证据 支持 他们的 降级 到 亚种 秩 .

以及支持将其降级为亚种等级的证据。

[rɪ'sɜːtʃ] [ə'sɪstəns] [hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ([ˌɛn'ɑːr] - - -
Research assistance has been provided from a contract (NR 161 - 791
研究 协助 有 到过 假如 从 一个 合同 (NR - - -
) [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
) between the Office of Naval Research ,
) 之间 这 办公室 的 海军 研究 ,

研究协助由海军研究办公室与本单位签订的合同（NR 161-791）提供。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
Department of the Navy , and the University of Kansas .
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 .

美国海军部和堪萨斯大学。

['brædɪpəs] [grɪziəs] - [gəuld,mən]
Bradypus griseus ignavus Goldman
布雷迪普斯 灰烬 - 高盛

灰斑缓螈

[gəuld,mən] ([smɪθs] .
Goldman (Smiths .
高盛 (史密斯 .

高盛（史密斯。

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[kɑːl] . , - (-) : [wʌn] , ['februəri] - , -) [nemd] [ðə; ði] [θriː] - [təʊd] [sləʊθ] [frɒm; frəm]
Coll . , 60 (22) : 1 , February 28 , 1913) named the three - toed sloth from
科尔 . , - (-) : 1 , 二月 - , -) 命名 这 三 - 脚趾 树懒 从
[ɪk'striːm] ['iːstən] [ˌpɑːnə'mɑː] (- :
extreme eastern Panamá (Marraganti :
极端 东 巴拿马 (- :

Coll., 60(22): 1, 1913年2月28日) 将来自巴拿马极东部的三趾树懒命名为（Marraganti:

[wʌn] ['spesɪmən] , [ðə; ði] [taɪp]) [ænd; ənd] ['nɔ:θ'westən] [kə'lɒmbiə; kə'lʌmbiə] ([ə'trɑ:təj]['rɪvə(r)] : [ˌtuː'tuː]
1 specimen , the type) and northwestern Colombia (Atrato River : 2
1 标本 , 这 类型) 和 西北 哥伦比亚 (淡色 河 : 2
['spesəmən]) [æz; əz] ['brædɪpəs] - .
specimens) as Bradypus ignavus .
标本) 作为 布雷迪普斯 - .

1 个标本（模式标本）和哥伦比亚西北部（阿特拉托河：2 个标本）作为 Bradypus ignavus。

[hiː; hi] [ˈkærəktəˌraɪzd] [ðə; ði] [ˈnjuːli] - [nemd] [ˈspiːʃiːz] [æz; əz] [ˈdifə] [frɒm; frəm] [ˈbrædɪpəs] [ɡrɪziəs] (
He characterized the newly - named species as differing from Bradypus griseus (
他 特征化的 这 新 - 命名 物种 作为 不同 从 布雷迪普斯 灰烬 (
[taɪp] [ləʊˈkæləti][ˌkɔːdɪˈljeərə][diː] - ,
type locality Cordillera de Chucu ,
类型 地点 科迪勒拉山脉 德 - ,

他将新命名的物种与灰背蟾蜍（Bradypus griseus）（模式产地为丘库山脉）进行了区分，

[vəˈrɑːɡwə] , [ˌpɑːnəˈmɑː]) [ænd; ənd] [ˈbrædɪpəs] - ([taɪp] [ləʊˈkæləti] , [-] , [ˌnɪkəˈræɡjuə]
Veragua , Panamá) and Bradypus castaneiceps (type locality , Chontales , Nicaragua
韦拉瓜 , 巴拿马) 和 布雷迪普斯 - (类型 地点 , 琼塔莱斯 , 尼加拉瓜
) [ɪn] " [ˈneɪzlz] [ʃɔːtə] ,
) in " nasals shorter ,
) 在 " 鼻音 较短 ,

Veragua，巴拿马）和Bradypus castaneiceps（模式产地，Chontales，尼加拉瓜）“鼻较短，

[wɪð] [ænˈtɪəriə(r)][ˈbɔːdə(r)] [kɒnˈkeɪv] [ɔː(r)] [ɪˈmɑːdʒɪneɪt] , [ðə; ði] [ɪˌmɑːdʒɪˈneɪʃən] [dipɪst] [æt; ət] [ˈmiːdiən]
with anterior border concave or emarginate , the emargination deepest at median
和 前部 边界 凹 或者 边缘 , 这 边缘化 最深处 在 中位数
[ˈsuːtʃə(r)] ; [skwəˈməʊs(ə)l] [ɑːm] [ɒv; əv][zaɪˈɡəʊmə; zɪɡ-] [brɔːdə] ,
suture ; squamosal arm of zygoma broader ,
缝合 ; 鳞状 手臂 的 颧骨 更广泛 ,

前缘凹陷或呈锯齿状，锯齿最深处位于正中缝；颧骨鳞状臂较宽，

[mɔː(r)] [ˈraʊndɪd] , [les] [əˈkjuːtli] [ˈpɔɪntɪd] [ænˈtɪriərli] ; [ˈpælət] [les] [ˈdiːpli] [ɡruːvd] [pɑːsˈtɪriərli] ;
more rounded , less acutely pointed anteriorly ; palate less deeply grooved posteriorly ;
更多的 圆润 , 较少的 急性 尖 前部 ; 味蕾 较少的 深 带槽 后方 ;

前部更圆润，尖锐度较小；后部腭沟较浅；

[ˈsɪmfɪsɪs] [ɒv; əv] [ˈmændɪbl] [les] [prəˈdjuːst] [ænˈtɪriərli] [bɪˈjɒnd] [pleɪn] [ɒv; əv][fɜːst][məʊˈləz] .
symphysis of mandible less produced anteriorly beyond plane of first molars .
耻骨联合 的 下颌骨 较少的 生产 前部 超过 飞机 的 第一的 臼齿 .

下颌联合部向前突出，超出第一磨牙平面。

" [ˈleɪtə(r)] , [ɡəuld,mən] ([smɪθs] . [ˈmɪsk] .
" Later , Goldman (Smiths . Misc .
" 之后 , 高盛 (史密斯 . 杂项 .

“后来，高盛（史密斯。杂项。

[kɑːl] . , - ([faɪv]) : - - - , [ˈeɪprəl] - , -) [əˈreɪndʒd] [ˈbrædɪpəs] - [æz; əz][ə; eɪ]
Coll . , 69 (5) : 57 - 58 , April 24 , 1920) arranged Bradypus castaneiceps as a
科尔 . , - (5) : - - - , 四月 - , -) 安排 布雷迪普斯 - 作为 一个
[ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][biː] . [ɡrɪziəs] ,
subspecies of B . griseus ,
亚种 的 B . 灰烬 ,

Coll., 69(5): 57-58, 1920 年 4 月 24 日) 将 Bradypus castaneiceps 归类为 B. griseus 的一个亚种，

[,riːəˈfəːm] [ðə; ði] [fʊl] [spəˈsɪfɪk][aɪˈdentəti][ɒv; əv] [ˈbrædɪpəs] - , [ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪd] [ˈspesəmən]
reaffirmed the full specific identity of Bradypus ignavus , and identified specimens
重申 这 满的 具体的 身份 的 布雷迪普斯 - , 和 已识别 标本
[frɒm; frəm] - ,
from Tapalisa ,
从 - ,

再次确认了 Bradypus ignavus 的完整物种鉴定，并鉴定了来自 Tapalisa 的标本。

- , [ænd; ənd] [ˈriːəl] [diː][ˈsæntə][ˈmærɪə] , [ɔːl][ɪn] [ˈiːstən] [ˌpɑːnəˈmɑː] , [æz; əz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][biː] .
Cituro , and Real de Santa Maria , all in eastern Panamá , as belonging to B .
- , 和 真实的 德 圣诞老人 玛丽亚 , 全部 在 东 巴拿马 , 作为 属于 到 B .
- .
ignavus .
- .

巴拿马东部的 Cituro 和 Real de Santa Maria 都属于 B. ignavus。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ɑː'selvz] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌtæksə'nɒmɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][biː] . - [tuː; tə]
In order to satisfy ourselves about the taxonomic relationship of B . ignavus to
在 命令 到 满足 我们自己 关于 这 分类学 关系 的 B . - 到
[biː] . [grɪziəs] ,
B . griseus ,
B . 灰烬 ,

为了确定 B. ignavus 与 B. griseus 之间的分类关系，

[wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mə'tɪəriəlz][ɪn][ðə; ði][ə'merɪkən][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
we have examined the following materials in the American Museum of Natural
我们 有 检查 这 下列的 材料 在 这 美国人 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] :
History :
历史 :

我们在美洲自然历史博物馆查阅了以下资料：

- : [ˌpɑːnə'mɑː] : - ([nəʊ] . -) , - ([nəʊ] . -) , ['riːəl][diː]['sæntə]['mærɪə] (
ignavus : Panamá : Cituro (No . 38191) , Tapalisa (No . 38102) , Real de Santa Maria (
- : 巴拿马 : - (不 . -) , - (不 . -) , 真实的 德 圣诞老人 玛丽亚 (
[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - -) ;
Nos . 37619 - 37621) ;
编号 . - - -) ;

ignavus：巴拿马：Cituro（第 38191 号）、Tapalisa（第 38102 号）、Real de Santa Maria（第 37619-37621 号）；

[grɪziəs] : [ˌpɑːnə'mɑː] : [lɑː] [kɝrɛrɑ] ([nəʊ] . -) ; ['kɒstə]['riːkə] : [hwɑːn; 'dʒuːən]['viː.njəs] ([nəʊ] .
griseus : Panamá : La Chorrera (No . 31427) ; Costa Rica : Juan Viñas (No .
灰烬 : 巴拿马 : 拉 乔雷拉 (不 . -) ; 科斯塔 里卡 : 胡安 维尼亚斯 (不 .
-) , ['pælmə(r)] ([nəʊ] . -) ,
2824) , Palmar (No . 139313) ,
-) , 掌 (不 . -) ,

griseus：巴拿马：La Chorrera（编号：31427）；哥斯达黎加：胡安·维纳斯（Juan Viñas）（第2824号）、帕尔马（Palmar）（第139313号）、

- , [sæn; sɑːn]['kɑːlɒs] ([nəʊ] . -) ; - : [ˌnɪkə'rægjuə] : [-] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Vijagual , San Carlos (No . 139833) ; castaneiceps : Nicaragua : Chontales (Nos .
- , 圣 卡洛斯 (不 . -) ; - : 尼加拉瓜 : 琼塔莱斯 (编号 .
- [ænd; ənd] -) .
28477 and 28478) .
- 和 -) .

Vijagual，圣卡洛斯（编号：139833）； castaneiceps：尼加拉瓜：Chontales（编号 28477 和 28478）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 316]
[页 -]

[第316页]

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['riːəl][diː]['sæntə]['mærɪə] , - , [ænd; ənd] - , ['ævərɪdʒ] [dɑ:kə]
The specimens from Real de Santa Maria , Tapalisa , and Cituro , average darker
这 标本 从 真实的 德 圣诞老人 玛丽亚 , - , 和 - , 平均的 较暗
[ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)z] ,
than all others ,
比 全部 其他的 ,

来自雷亚尔德圣玛丽亚、塔帕利萨和西图罗的标本，平均颜色比其他所有标本都要深。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɑːknəs] [ɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['spesəmən] [ɒv; əv] [grɪziəs] ([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
but this darkness is approached in certain specimens of griseus (for example ,
但 这 黑暗 是 接近 在 肯定 标本 的 灰烬 (为了 例子 ,
[nəʊ] . - ,
No . 139833 ,
不 . - ,

但在某些灰蜥标本中，这种黑暗现象有所改善（例如，编号 139833，

[frɒm; frəm] - , [sæn; sɑːn] [ˈkɑːlɒs]) .
from Vijagual , San Carlos) .
从 - , 圣 卡洛斯) .

来自圣卡洛斯的维哈瓜尔)。

[ðə; ði] [brɔːdə] ,
The broader ,
这 更广泛 ,

更广泛地说，

[mɔː(r)] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [les] [əˈkjuːtli] [ˈpɔɪntɪd] [skwəˈməʊs(ə)l] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zaɪˈgəʊmə; zɪg-]
more rounded and less acutely pointed squamosal arm of the zygoma
更多的 圆润 和 较少的 急性 尖 鳞状 手臂 的 这 颧骨
[səˈpəʊzɪdli] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv] - [ɪz] [mætʃt] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [grɪziəs] (
supposedly characteristic of ignavus is matched in certain specimens of griseus (
据说 特征 的 - 是 匹配 在 肯定 标本 的 灰烬 (
[fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

颧骨鳞部臂更圆润、尖锐程度较低，这被认为是 ignavus 的特征，在某些 griseus 标本中也存在（例如，

[ɪn] [nəʊ] . - [frɒm; frəm] [hwɑːn; ˈdʒuːən] [ˈviː.njəs] ,
in No . 2824 from Juan Viñas ,
在 不 . - 从 胡安 维尼亚斯 ,

来自 Juan Viñas 的第 2824 号，

[ˈkɒstə] [ˈriːkə]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ˈveəriəb(ə)l] [əˈmʌŋ] [ˈspesəmən] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] - ;
Costa Rica) and the character is variable among specimens referred to ignavus ;
科斯塔 里卡) 和 这 特点 是 多变的 之中 标本 指 到 - ;

哥斯达黎加）且该特征在归类为 ignavus 的标本中存在变异；

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skwəˈməʊs(ə)l] [ɑːm] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˌtæksəˈnɒmɪk] [wɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt]
the shape of the squamosal arm is of doubtful taxonomic worth in the present
这 形状 的 这 鳞状 手臂 是 的 疑 分类学 值得 在 这 展示
[kəˈnekʃn] .
connection .
联系 .

就目前而言，鳞状臂的形状在分类学上的价值值得怀疑。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgruːvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpælət] [siːm] [tuː; tə] [ˈveəri] [wɪð] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪz]
The depth of the grooving on the palate seems to vary with age and is
这 深度 的 这 开槽 在 这 味蕾 似乎 到 各不相同 和 年龄 和 是
[ɒv; əv] [ˈkwestʃənəb(ə)l] [ˈvæljuː] [ˌtæksəʊˈnɒmɪkəlɪ] .
of questionable value taxonomically .
的 值得怀疑 价值 分类学 .

腭部沟槽的深度似乎随年龄而变化，其在分类学上的价值值得怀疑。

[ðə; ði] [ɪˈmɑːdʒɪneɪt] [ˈneɪzlz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [mætʃt] [ɪn] [grɪziəs] ([nəʊ] . -) [frɒm; frəm]
The emarginate nasals of ignavus are matched in griseus (No . 139833) from
这 边缘 鼻音 的 - 是 匹配 在 灰烬 (不 . -) 从
- , [sæn; sɑːn] [ˈkɑːlɒs] , [ˈkɒstə] [ˈriːkə] .
Vijagual , San Carlos , Costa Rica .
- , 圣 卡洛斯 , 科斯塔 里卡 .

ignavus 的凹陷鼻骨与来自哥斯达黎加圣卡洛斯维哈瓜尔的 griseus（编号 139833）相匹配。

[ðə; ði] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænˈtɪəriə(r)] [sɪmˈfɪzɪəl] [ˈriːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmændɪbl] [ɪz] [ʃɔːt] [ɪn]
The extension of the anterior symphyseal region of the mandible is short in
这 扩大 的 这 前部 耻骨联合 地区 的 这 下颌骨 是 短的 在
- ;
ignavus ;
- ;

骨骺畸形患者的下颌骨前联合区延伸较短；

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɪð] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ɪk'stenʃ(ə)n] ([nəʊ] . - [frɒm; frəm] [el] ['riːəl]) , [haʊ'evə(r)] ,
the specimen with the longest extension (No . 37621 from El Real) , however ,
这 标本 和 这 最长 扩大 (不 . - 从 埃尔 真实的) , 然而 ,

然而，延伸部分最长的标本（来自埃尔雷亚尔的37621号标本）

[hæz; həz] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['əʊnli] ['beəli] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [dʌz] [nəʊ] . - [ɒv; əv] [grɪziəs]
has the extension only barely shorter than does No . 139933 of griseus
有 这 扩大 仅有的 仅仅 较短 比 做 不 . - 的 灰烬
[frɒm; frəm] - ,
from Vijagual ,
从 - ,

其延伸部分仅比来自维贾瓜尔的 139933 号 griseus 略短一些，

[sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] , ['kɒstə] ['riːkə] .
San Carlos , Costa Rica .
圣 卡洛斯 , 科斯塔 里卡 .

哥斯达黎加圣卡洛斯。

[ɪn] [briːf] , [waɪl] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] - [æz; əz] [set] [fɔːθ] [baɪ] [gəuld,mən] ([ɒp] .
In brief , while we see the characters of ignavus as set forth by Goldman (op .
在 简短的 , 尽管 我们 看 这 人物 的 - 作为 放 前进 经过 高盛 (操作 .
[sɪt] .) ,
cit .) ,
引用 .) ,

简而言之，虽然我们看到了戈德曼（同上）所阐述的ignavus的特征，

[wiː; wi] [faɪnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['əʊnli] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [sɔːt] [ænd; ənd] [nɒt] [prə'naʊnst] .
we find them to be of only an average sort and not pronounced .
我们 寻找 他们 到 是 的 仅有的 一个 平均的 种类 和 不是 发音 .

我们发现它们只是普通的那种，并不突出。

['fɜːðə(r)] , [ə; eɪ] ['spesɪmən] ([nəʊ] . -) [frɒm; frəm] - , [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] , ['kɒstə] ['riːkə] ,
Further , a specimen (No . 139833) from Vijagual , San Carlos , Costa Rica ,
更远 , 一个 标本 (不 . -) 从 - , 圣 卡洛斯 , 科斯塔 里卡 ,

此外，还有一份来自哥斯达黎加圣卡洛斯维哈瓜尔的标本（编号 139833），

[prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['ɪntəˌgreɪd] [bɪ'twiːn] [grɪziəs] [ænd; ənd] - .
provides a morphological intergrade between griseus and ignavus .
提供 一个 形态学 过渡 之间 灰烬 和 - .

提供了灰斑齿 ...

[ə'kɔːdɪŋli] , [wiː; wi] [ə'reɪndʒ] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [grɪziəs] ;
Accordingly , we arrange ignavus as a subspecies of griseus ;
因此 , 我们 安排 - 作为 一个 亚种 的 灰烬 ;

因此，我们将 ignavus 归为 griseus 的一个亚种；

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [frɒm; frəm] [ɪk'striːm] ['iːstən] [ˌpɑːnə'mɑː] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [æz; əz]
the name of the animal from extreme eastern Panamá should stand as
这 姓名 的 这 动物 从 极端 东 巴拿马 应该 站立 作为
['brædɪpəs] [grɪziəs] - [gəuld,mən] , - .
Bradypus griseus ignavus Goldman , 1913 .
布雷迪普斯 灰烬 - 高盛 , - .

来自巴拿马极东部的动物的名称应为 Bradypus griseus ignavus Goldman, 1913。

[sai'kləupi:z] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ['hɑːlɪstər]
Cyclopes didactylus mexicanus Hollister
独眼巨人 - 墨西哥人 霍利斯特

墨西哥独指龙（Cyclopes didactylus mexicanus Hollister）

['hɑːlɪstər] ([p'rɒk] . ['baɪəl] .
Hollister (Proc . Biol .
霍利斯特 (过程 . 生物学 .

Hollister（Proc. Biol.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) [nemd] [sai'kləupi:z][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ,
Washington , 127 : 210 , October 31 , 1914) named Cyclopes mexicanus ,
华盛顿 , - : - , 十月 - , -) 命名 独眼巨人 墨西哥人 ,

华盛顿，127: 210，1914 年 10 月 31 日）命名为 Cyclopes mexicanus，

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [lait] - ['gəʊldən]['ʌpə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] , [ɪ'speʃəli] [brɔːd] , ['ɔːdətri] ['buliː] ,
on the basis of light - golden upper parts and large , especially broad , auditory bullae ,
在 这 基础 的 光 - 金的 上 部分 和 大的 , 尤其 广阔 , 听觉 大疱 ,

根据其浅金色的上部和大而宽的听泡判断，

[æz; əz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][sai'kləupi:z][dɔː'sælɪs] [greɪ] (= [sai'kləupi:z] [trɪdæktələs] [dɔː'sælɪs] [greɪ]) .
as specifically distinct from Cyclopes dorsalis Gray (= Cyclopes tridactylus dorsalis Gray) .
作为 具体来说 清楚的 从 独眼巨人 背侧 灰色的 (= 独眼巨人 三指龙 背侧 灰色的) .

与 Cyclopes dorsalis Gray (= Cyclopes tridactylus dorsalis Gray) 有明显区别。

['aʊə(r)] [kəm'pærəsnz] [ænd; ənd][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [juːst] [baɪ] ['hɑːlɪstər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ə'kwaɪəd] [sɪns] - [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [ðæt] [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][ɪz] [ˌtæksəʊ'nɒmɪkəlɪ]['vælɪd][ænd; ənd] [ðæt] ['hɑːlɪstər] ,
Our comparisons and examination of the specimens used by Hollister and a few other specimens acquired since 1914 convince us that C . mexicanus is taxonomically valid and that Hollister ,
我们的 比较 和 考试 的 这 标本 用过的 经过 霍利斯特 和 一个 很少 其他 标本 获得 自从 - 说服 我们 那 C . 墨西哥人 是 分类学 有效的 和 那 霍利斯特 ,

我们对霍利斯特使用的标本以及自 1914 年以来获得的其他一些标本进行比较和检查后，确信墨西哥锥虫（C. mexicanus）在分类学上是有效的，并且霍利斯特的分类是错误的。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [kə'rektli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪts][ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['kærəktəz] .
in general , correctly indicated its diagnostic characters .
在 一般的 , 正确 表明的 它是 诊断 人物 .

总体而言，正确地指出了其诊断特征。

[ˌnevəðə'les] , [ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][ɪz]['əʊnli] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][siː] . [dɔː'sælɪs] .
Nevertheless , there is considerable evidence that C . mexicanus is only subspecifically distinct from C . dorsalis .
尽管如此 , 那里 是 大量 证据 那 C . 墨西哥人 是 仅有的 亚特异性 清楚的 从 C . 背侧 .

然而，有大量证据表明，墨西哥锥螺 (C. mexicanus) 与背纹锥螺 (C. dorsalis) 只是亚种上的区别。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt][siː] . [dɔː'sælɪs] , [nɒt] [siːn] [baɪ] ['hɑːlɪstər] , [frɒm; frəm] [el] ['bæŋkəʊ] ,
In the first place , an adult C . dorsalis , not seen by Hollister , from El Banco ,
在 这 第一的 地方 , 一个 成人 C . 背侧 , 不是 已见 经过 霍利斯特 , 从 埃尔 银行 ,

首先，在埃尔班科发现了一只成年的 C. dorsalis，霍利斯特并没有看到它。

[ˌtʃɪrɪ'kiː] , [ˌpɑːnə'mɑː] ([nəʊ] . - ['juːˌɛs'biːz]) , [hæz; həz][mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] , [ɔːl'ðəʊ] ['nærəʊə(r)] ,
Chiriquí , Panamá (No . 248343 USBS) , has more inflated , although narrower ,
奇里基 , 巴拿马 (不 . - USB接口) , 有 更多的 膨胀 , 虽然 较窄 ,

巴拿马奇里基（No. 248343 USBS）虽然更窄，但膨胀程度更大，

['ɔːdətri] ['buliː] [ðæn; ðən][duː; də] ['spesəmən] [ɒv; əv][siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .
auditory bullae than do specimens of C . mexicanus .
听觉 大疱 比 做 标本 的 C . 墨西哥人 .

与墨西哥锥虫的标本相比，它们的听泡较小。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['hɑːlɪstər] ([lɑːk] . [sɪt] .)
In the second place , the two specimens mentioned by Hollister (loc . cit .)
在 这 第二 地方 , 这 二 标本 提及 经过 霍利斯特 (位置 . 引用 .)

其次，霍利斯特（同上）提到的两个标本

[æz; əz][frɒm; frəm] " [tə'bæskəʊ] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['vɪərə] [kruz] " ['æktʃuəli] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][frɒm; frəm] [tə'bæskəʊ]
as from " Tabasco and southern Vera Cruz " actually are both from Tabasco
作为 从 " 塔巴斯科辣椒酱 和 南部 维拉 克鲁兹 " 实际上 是 两个都 从 塔巴斯科辣椒酱

所谓"塔巴斯科州和韦拉克鲁斯州南部"实际上都来自塔巴斯科州。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 317]
[页 -]

[第317页]

([nəʊ] . - ['juːˌɛs'biːz][frɒm; frəm] - , [ænd; ənd][nəʊ] . - ['juːˌɛs'biːz][frɒm; frəm] [ˌmɔːnti'krɪstoʊ]) .
(No . 100040 USBS from Teapa , and No . 100174 USBS from Montecristo) .
(不 . - USB接口 从 - , 和 不 . - USB接口 从 蒙特克里斯托) .

（Teapa 出品的 100040 号 USBS，以及 Montecristo 出品的 100174 号 USBS）。

[iːtʃ] , [æz; əz] ['hɑːlɪstər] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
Each , as Hollister indicated ,
每个 , 作为 霍利斯特 表明的 ,

正如霍利斯特所指出的那样，每家

[ɪz] [dɑːkə] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːts] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [rɪ'fɜːd] ['spesəmən] ([tuː] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ˌmɔːnti'krɪstoʊ][ɪn] [tə'bæskəʊ] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][frɒm; frəm] [el] ['sɑːltɔː][ɪn][tʃi'ɑːpɑːs]) .
is darker on the upper parts than his other referred specimens (two others from Montecristo in Tabasco and another from El Salto in Chiapas) .
是 较暗 在 这 上 部分 比 他的 其他 指 标本 (二 其他的 从 蒙特克里斯托 在 塔巴斯科辣椒酱 和 其他 从 埃尔 萨尔托 在 恰帕斯) .

与他提到的其他标本（来自塔巴斯科州蒙特克里斯托的两件标本和来自恰帕斯州埃尔萨尔托的一件标本）相比，其上部颜色更深。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðɪs] [sə'dʒests] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] [siː] . [dɔː'sælɪs] .
To us this suggests intergradation with C . dorsalis .
到 我们 这 建议 相干 和 C . 背侧 .

我们认为这表明与 C. dorsalis 存在杂交现象。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ðə; ði] ['spesɪmən] [ðæt] ['hɑːlɪstər] ['menʃ(ə)nd] [frɒm; frəm][ˌverə'kruːz] ([nəʊ] . - ['juːˌɛs'biːz] , [frɒm; frəm][mənətətlæn]) ,
Incidentally , the specimen that Hollister mentioned from Veracruz (No . 78111 USBS , from Minatitlan) ,
顺便 , 这 标本 那 霍利斯特 提及 从 韦拉克鲁斯 (不 . - USB接口 , 从 米纳蒂特兰) ,

顺便提一下，霍利斯特提到的来自韦拉克鲁斯的标本（编号 78111 USBS，产自米纳蒂特兰），

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd][æz; əz] ['hævɪŋ] [dɑːk] ['ʌpə(r)] [pɑːts] , ['riːəli] [hæz; həz] [lait] ['ʌpə(r)]
and that he indicated as having dark upper parts , really has light upper
和 那 他 表明的 作为 拥有 黑暗的 上 部分 , 真的 有 光 上
[pɑːts] .
parts .
部分 .

他之前说的上半身颜色较深，实际上上半身颜色较浅。

[θɜːd] , [ə; eɪ] [skɪn] [frɒm; frəm][pə'teɪn] , ['libətæd] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] (['hæri] - [fiːld] [nəʊ]
Third , a skin from Petén , Libertad , Guatemala (Harry Malleis field No
第三 , 一个 皮肤 从 佩滕 , 自由 , 危地马拉 (哈里 - 场地 不
. - , [ˌɪmə'tjʊə(r)] ♀) ,
. 504 , immature ♀) ,
. - , 不成熟 ♀) ,

第三，来自危地马拉利伯塔德省佩滕的一张皮（哈里·马莱斯野外编号 504，未成熟雌性），

[ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['meɪdʒə(r)][iː] . [ə; eɪ] . [gəuld,mən][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ([hɔːl]) [wʌns] [ɪg'zæmɪnd] ,
that the late Major E . A . Goldman and one of us (Hall) once examined ,
那 这 晚的 主要的 E . 一个 . 高盛 和 一 的 我们 (大厅) 一次 检查 ,

已故的EA Goldman少校和我们中的一位（Hall）曾经研究过，

[hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɑːk] [braʊn] [ɒn][ðə; ði] [tʃɪn] , [θrəʊt] [ænd; ənd] [ˌmɪd'vɛntrəl] [laɪn] ,
has considerable dark brown on the chin , throat and midventral line ,
有 大量 黑暗的 棕色的 在 这 下巴 , 喉 和 中腹 线 ,

下巴、喉咙和腹部中线有大片深褐色斑纹。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [dɑːk] [mɪd] - ['dɔːs(ə)l] [straɪp] .
as well as a dark mid - dorsal stripe .
作为 出色地 作为 一个 黑暗的 中 - 背侧 条纹 .

以及背部中央的一条深色条纹。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn]['kʌlə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] , [bɪ'twiːn] [siː] . [tiː] .
The specimen is intermediate in color , as well as geographically , between C . t .
这 标本 是 中间的 在 颜色 , 作为 出色地 作为 地理上 , 之间 C . t .
[dɔː'sælɪs][ænd; ənd][siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ,
dorsalis and C . mexicanus ,
背侧 和 C . 墨西哥人 ,

该标本的颜色和地理分布都介于 C. t. dorsalis 和 C. mexicanus 之间。

[ɔːl'ðəʊ] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] .
although referable to the latter .
虽然 可参考的 到 这 后者 .

虽然可以指后者。

['teɪkən] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [ə'bʌv] ['evɪdəns] ['ɪndɪkeɪts] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] ['steɪtəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ,
Taken together , the above evidence indicates subspecific status for the northern ,
已采取 一起 , 这 多于 证据 表示 亚种 地位 为了 这 北方 ,
['meksɪkən] ,
Mexican ,
墨西哥 ,

综上所述，以上证据表明北部墨西哥种具有亚种地位。

['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][wiː; wi] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz][sai'kləupi:z] [trɪdæktələs]
animal and we conclude that it should stand as Cyclopes tridactylus
动物 和 我们 结束 那 它 应该 站立 作为 独眼巨人 三指龙
[ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ['hɑːlɪstər] .
mexicanus Hollister .
墨西哥人 霍利斯特 .

动物，我们得出结论，它应该被命名为 Cyclopes tridactylus mexicanus Hollister。

[trænz'mɪtɪd] [dʒʊ'laɪ][wʌn] , - .
Transmitted July 1 , 1952 .
传输 七月 1 , - .

1952年7月1日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神